

# MŐRSZKA KRAJINA

Érsztveni, politicsni i  
kulturni tjédnik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és  
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.  
Prej placilo: 1/2 leta 24.,  
12., meszecsno 4., V zvu-  
no 70., V Ameriko 80 Dinare  
za edno leto.

Megjelenik minden vasár-  
nap. Előfizetési ára: 1/2 évre  
24., 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,  
Külföldre 70., Amerikába 80  
Dinár évente.

Reditelsztvo i opravnistvo  
Szerkesztőség és Kiadóhivatal  
MÁRKISEVCI p. M.-SOBOTA  
Rokopiszi sze eszi postfajo i sze  
ne vrnejo. — Kéziratok ideküld-  
dendők s nem adának vissza.

Cejna inseratov za □ cm:  
Izjave, poszlano, odprta pisz-  
ma 1'50., rēden veliki 1'—.,  
māli oglasz 0'70 Din. i dāvek.  
Pri vecskrat popūst

Hirdetési árak négyzett cm-  
ként: Nyittr és hasonlók  
1'50, rendes hirdetés 1'—.,  
Apró hirdetés 0'70 Din. és az  
illeték. Többszörinél engedm.

### Dohodnina.

Kak vszako szproletje, tūdi i zdaj  
sze zse dalé szkázati — vu znányi  
plejsaga vrejmena — te lejpe ftice —  
sztvíce. Csūdno je pa, ka vszako leto,  
aksega cajta sze dá kázati tūdi edna  
tūga „ftica“, stero pa — naszproutno  
sztvicam — niscse nescse lūbiti. Tá  
ftica“ je ta, vu dávcso tabello szpīszana  
dohodnina“ (jövedelemadó). Ovo z ve-  
ljom, to zādnyo pa z tuzsnim obrázom  
szdrávlamo, ár edna vszej rasztlini zsvīs  
szvajoucsaga vrejmena prihoud glāszi, ta  
tūga pa zse naprej obtezsiti te nevidoucsi  
escse vu zráka rokāj bodoucsi kmétszki  
videjlek.

Rávnokat trbej pri drzsávnom vérti-  
nyai pejneze, kak pri ednom málom  
kmétszkom, zatou sze pa predpisuje dácsa,  
tera nam nájbolo etaksega vrejmena príde  
znánye. Dōnok nam pa pri tom bole  
szsávnom vérsztvi, kak kolí pri tom má-  
lom kmétszkom, vu denésnyi teski cajtaj,  
és sparavnoszti, réda i pravice trbej. Tou  
pa tou, pri, za drzsávnó vértivanye po-  
rejbní pejnezej, dácsó predpisvanyi pra-  
csnoszt, ár na vszekraje szamo pritozsbe  
sūtí i navékse pravicsne tozsbe. Té  
zsbe je csūtí nájbolo za volo krivicsne  
dmere dohodnine.

Morebidti, ka zākon tak predpisuje od-  
tero toga dávka, ali more sze pa postū-  
nti krajevna razmera, poskodbe itd. Na  
vékse je pa tūdi vszāki zākon vecs ali  
menye pomenklívi i za tou sze more i tūdi  
vszākoj zvršítvi morální zakon nūcati  
dōtīcsni orgānov. Nemre bidti prouti  
dávkom niscse, ár morejo bidti, ali podlage,  
nemeli, steri sze jemléjo za predpisze dáv-  
kov, morejo bidti pravicsni. Vzemimo n. pr.  
edno dávcso podlago. Vszāki gerent  
orvle rihtar) more glāsziť meszecsno, sto,  
kelko i za kakso cejno je oudao i kakso  
svinocse. Tou je dohoudek, na stero sze  
szvrzse dácsa, dohodnina. Ali je rejszan  
to dohoudek? Na vékse i rávnocs vu  
dénésnyem, teskom vrejmeni nej. Mīszlimo  
na véksi tál zsvīne sze dnesz za volo  
malo krme, ali za zaszarjenja zsvīncseta,  
szpremenítvi plemena odá, té pa je nej  
dohodek, ár pri nazáj kúpūvali je tūdi vō-  
dātek. Tou sze pa more postūvati, náimre  
pri málom kmeti, ár je tou máloga kmeta  
vérsztveni szisztēm.

Csi sze ne postūjejo taksi vōdátki i  
sze ne pítajo gerenti taksi kúpcsíji,  
szere szo szprememba potrejbne zsvīne,  
szvenkrajivoszt, je krivica i nanikojszprāv-  
tanye zdravoga málokmétszkoza sztāna od  
szzte drzsávne moucsi, stera bi mogia

rávno té sztan pomocstí k dobroui, k  
dobromi sztālisi, ár je té sztan gedro  
drzsáve.

Proszimo zāto previdnoszt pri tāksem  
predpisūvanyi, dávkov, ár szamo z zado-  
volnimi málimi kmeti je lehko zadovol-  
noszt v drzsávi.

### Vérsztvena.

#### Április.

Szilje csīsztiti, naj sze zsíski nenaplodijo v-  
nyé, krumpise preberati i od klíc zcsīsztiti; za  
szemen je k-cój pripraviti. Sztūdence zcsīsztiti.  
Zdaj nájbolo trbej máhli dvoriti, zato v-jeszén  
tak trbej krmo notri vtálati, naj neszfali. Nájbolo  
sze zdaj zácsajo zsíbki, rece lézsti, stero verti-  
nyam povouli szkrbi dá i csūdūvanya je vrejdna  
ona szkrbnoszt, stero nase vrle szlovenszke verti-  
nye doprinásajo okoli mlāde zsvīzni i csūvajo jo,  
naj szamo, steroj kākši kvār nepripeti. Kelkokrát  
veroszūjejo cejle nocsi. Z-prāvov maternov szkrb-  
nosztjouv, cseresz noucsi poszlūsajjo: jeli ne-  
pivcsi eden zsíbek, jeli ga ne nepodlézse kokvacsa,  
jeli je zse preklūvano jajce? i z tezkov zsvoksz-  
tjouv konstaterajo, kaj sze bogme nezlezsévšzako  
jajce, polozski tūdi osztānejo. Zagvūšno je goszák,  
recák nej bio dober plemenyák, sze troustatjo!  
Ka nakeliko szo szlovenszke vertinye na zsvīzēn  
szvojo cācavne i na keliko jo lūbijo sze z-toga  
vidi, kak sze je eden kmēt z-szvoje zsené  
sālo, ár je eden dalésnyi szouszed rávno tāksega  
hípa najsao k-nyemi príditi gda sze je edno gin-  
gavo píscse zalejalo v-gnojsnici i vertinya sze je  
britko joukala za nyé i on je pítao: ka pa za  
nevoule máta? Vért sze zaszejavsi odgōvori,  
„Piscse sze nyej je zalejalo i za tou sze joucse,  
dober sztojim, ka od steroga me Boug vari, csi bi  
ml kobila najsla preidti, bi sze nej tak zsalosztila  
za nyou“.

V-etom mejszeci zse veselé nájdejo za szébe  
i za szvoje mlāde zsvīs, tūdi ga gedro vkūp po-  
bérajo. Gyerino: krumpise, kukorco, grajh szaditi  
za krmo nárásze (zmeszico) konople i ráni len  
szejati trbej. Prinasz nájbolo poznyek, (keszno po  
szétvi) szejajo j pouvajo, ár je té nase zrácsine  
pouv.

Trávnike zcsīsztiti, z-drevja vīsesnye popovjé  
náimre z mlādogo) doli poscsipati, v-ogradceka:  
gráhscics okouli gyūrgyavoga ongorke, dīnye.  
salátno szemen szejati, letosnyega zelja flanco  
szaditi; v-goricaj kopati, na lugasaj sibe gori  
vézati, klūcsicz szadjenyom i groubanyem sze v-  
prvom táli mejszeca pascsiti trbej.

### Autonomia.

A helyzet képe változatlan s mi több elő-  
tünk még homályosabb, mint volt március 18.-a  
előtt. A sok párt, melyek a választási harc alatt  
vad ellenségei voltak egymásnak, választás után  
egyik része már barátságot kötött, a még meg-  
maradtak pedig most keresik. Abszolút többsége  
egyik pártnak sincs meg, tehát a közelgő április  
16.-a utáni kormány alakítási réme minden párt-  
nál jelentkezik, a melyik csak törekszik a kormány-  
rud kézbentartására.

Egy ellenzéki blok megalakult már azokból  
a pártokból, a melyek republikát, autonomiát  
akarnak. Ezek Radics—Korosec—Spaho párt-  
jai, a melyek egyike Magyarországgal, másik ke-  
reszettel, harmadik pedig Kemal képével agitált a  
voksokért, mind a három eszköz ily címen sza-  
kadást jelent Szerbiától. No bár mindegyike volt  
azoknak a vezére, kik annakidején Magyarországtól,  
illetve Ausztriától való elszakadási mozgalmat  
vezették, de ez a fogás a választásoknál még  
is jó volt nekik, legalább így, ha nem máskép  
tudtak saját céljaik elérésére maguknak több man-  
dátumot biztosítani s a népet — ily jelszavak  
használatával — mint eszközt kihasználni.

Tehát, hogy csak tartományunkba, az »au-  
tonom« (?) Szlovéniában maradjunk, erről az  
autonomiáról emlékezzünk meg.

Hogy kisebb területet vegyünk csak, egész  
Európa egy Unio lehetne, ha nem volnának em-  
berek, kik vágnak királyságra, fejedelemségre,  
közt. elnökség, miniszter-elnökségre, vagy címre,  
rangra vagyona. Ilyenek vannak és lesznek s a  
mig a nép, — az a nép, mely mindezeket eltartani  
még most is kényszerítve van — felvilágosult-  
ság révén — fel nem eszmél, mind addig robo-  
tosa lesz az ily mézesszavu politikuskoknak. Valyon  
nem-e ugyanez a szándék vezérli Korosecot?  
Nem-e ugyanezért akar autonomiát? Vagyis azért,  
hogy vezető szerepe legyen egy autonóm Szlovéniá-  
ban, hogy búsjövedelmű fizetésével majdnem sza-  
porithassa a kath. klérus káptalanjának vagyona-  
t, hogy izlése szerint nyomhassa el mindzok-  
kat, kik nem társai elvileg, lelkileg avagy erköl-  
csileg. Erre törekszenek hangoztatott autonómia-  
jukkal. De nekünk nem a bizonyos önző célok  
érdekét kell támogatnunk, hanem az általános  
népjólétet nemzetiségi, vallási és foglalkozási kü-  
lönbség nélkül.

Hogyan gondolják ezek az urak azt az auto-  
nomiát Szlovéniában másképp, ha nem így és ev-  
vel a célzattal. Tud létezni egy ily szegény kis  
terület autonóm alapon? Ahhoz még egy gazda-  
ságilag és iparilag gazdagabb tartomány is ke-  
vés, ha nem terjedelmesebb, nem egy Szlovénia,  
a melyeknek egy pár rostakészítő és mészégető  
háziiparán kívül csak nagy kősziklás hava-  
sai és egy-két bányája van. Vagy elég a nagy-  
zási bőbort teljesezésbe menése s az adófizető  
polgár sorsa mellékes?

Egyszerre azonban mindenesetre jó ez a  
kezdett Korosec pártjától. Legalább felkelti Mura-  
vidék népének figyelmét arra, hogy gondolkodjék  
egy kicsit Muravidék autonómiaja felett. Ha ez  
így mehet s esetleg sikerülne is Korosecnek, a  
müttője »el Belgrádtól« beteljesedne, akkor ne is  
álmodják Korosecék azt, hogy mi ne tűzzük mot-  
tótul »el Ljubljanától.« Nem találunk itt oly elma-  
radott emberi lelket, aki nem bizonyítaná azt,  
hogy Ljubljana volt eddig is a Muravidéki hely-  
zet, gazdasági és egyéb bajoknak a kuforrása.

Ugy-e bizony, ha kezdünk gondolkozni a  
dolog felett, arra következtetésre jutunk, hogy  
Korosecék vagy csak fogás — használják az au-  
tonomiát jelszavát pártközi tanácskozásaikon, hogy  
több engedményeket tudjanak kicsikarni, vagy, ha  
komolyan fogják fel, akkor megtudott dolog, hogy  
az autonómiával járó nagy kiadások nagy részét  
Muravidékkel, azaz annak adójával akarnák fe-  
dezni. Másképp nem lehet, miként Jugoszláviának  
bánát éléskamrája, épügy Szlovéniának Muravi-  
dék az s ha éppen ebből ered az autonómia lá-  
zuk, ennél rajtaveszte nek. Muravidéknek több vagy



legalább is anyai alapja és joga lehet autonóm-ára, mint Szlovéniának, mert gazdaságilag jobban áll, mint Szlovénia, tekintve állattenyésztését, mezőgazdasági terményeit, melyért mindent kaphat, ami iparcikknek nevezetik, de fejni magunkat Korosecok receptje szerint s nem hagyjuk magunkat.

Csak előre az ily munkával, mi pedig — Muravidék javára — addig csak csendes szemlélők leszünk s majd később beszélgetünk róla mi is.

## Elfogott betörők.

**Muraszombat népét izgalomban tartó tolvajok zár alatt. — Dervarics József töredelmes vallomása.**

Már régebb idő óta több kisebb nagyobb betörés történt Muraszombaton, mely minden lakóját kezdte izgalomban tartani. Bár minden jel arra mutatott, hogy csak a helyzettel ismerős egyének csinálhatták, mégis mideddig nem sikerült elfogni őket.

Április 2-áról 3-ára virradó éjjel, amikor majd minden házból szoktak elmenni korcsmáznai, alkalmas időnek vették ismételni gaztettüket s felmentek Szép kiskarizsa utcai padlására, hol is annak lakója, az otthonlevő Svenjšek telefonszerelő figyelmes lett a zöreijre s a szomszédokhoz ment segítségért. A két padláson lévő, névszerint Hassai József péksegéd s Medes József lakatossegédet lefűlelték, míg Dervarics József lakatos inast, miután az rendesen »őrszolgálatot« teljesített, elmenekült. Mindamellett kézrekerültek, miután megismerték őket, a másik kettőt is elengedték s csak másnap jelentették be a csendőröknek az esetet, kik a betörőket elfogták s átadták őket a bíróságnak.

Vallatás közben Hassai és Melles konokul tagadnak, míg

### Dervarics József bevallott

mindent, a mely szerint fűstölt húst akartak lopni Szépnél a hol a járást Hassai tudta s ő — Dervarics — nem akart velük menni lopni, de Hassai agyonveréssel fenyegette. Több betörést kö-

vettek el, melyeket beismertek, többek között Halbartné vendéglőjében élelmiszert, Heklics vaske-reskereskedőnél kerékpár gummit, Polanc állomás pénztárnoknál ruhaneműt stb. A vezér volt Hassai, ki időnként iskolát tartott nekik, Dervaricsot, mint »ört« kloktatta, hogyha valaki netalán jönne „munkájuk“ közben vegye le a sapkát, mert így nem egykönnyen ismernek rá s köhintsen.

Mégis, hogy az egyszer kézrekerültek a sihederek. Ha ennyit beismertek már, még a többi betörést is befogják ismerni, csak nem szabad kezűs kézzel bánni velük.

## GLÁSZI. — HIREK.

Ár doszta pritozsb jeszte za volo liszta, »M.-Krajine« proszimo nase naprejplacsnike naj nam odprrejtom píszi, brez stempilna reklamirajo i tüdi réden adressz hizsnov num. naznanijo.

### Opravnistvo.

Miután sok panasz van lapunk kézbesítése körül, kérjük t. előfizetőinket, hogy egy bélyegmentes nyílt levélben reklamálják nálunk meg s egyuttal pontos címüket házzszámmal velünk tudassák.

### Kiadóhivatal.

**Personszka szprememba.** G. Radó Jurko, doszedásnyi solszki nadzornik v M. Soboti je na lástno prosnyo vpokojeni i je odísao na szvojo domovino. Na tou meszto je imenüvani g. Franjo Cvetko doszedásnyi naducsitel v Vučojvasi, ki je dobro poznáni z Prekmurskimi solszkimi razmerami, záto mámo pricsaküvati v tom dúgoványl doszta dobroga dela. Zselejmo nyfm v toj odgovornoszti púnoj csészti doszta szrecse, proszimo ji pa, da kelko je mogouce postüjejo nase lokálne interesse tüdi.

**Törvénszéki hir.** Hári Teréz kökényesi lakós már 23 éve felesége Hári Józsefnek. Hárukban laktak szintén férje, anya és mostoha öcse Kerescmár Károly. 1914 évben elment Hári Teréz Amerikába, röviddel utána jött Kerescmár is, kivel

csakhamar intim barátságot kötött, minek következménye három gyermek lett. 1921-ben mindketten hazajöttek s a barátságot folytatták, mely csak veszekedésre adott okot. Február 27-én 1923. évben azon vesztek össze, hogy az eladott tehénárát Hári József magának akarta tartani. Ennél az esetenél anya és mostohaöccse kilökték az ajtón Hári Józsefet, és kint pedig felesége kezdte ültelgelni úgy, hogy hat sérülést ejtett a fején, melyek közül kettő könnyű, négy pedig súlyos volt. Hári Teréz tettét nem tagadta a törvénszék tanácsa előtt, hol elítélték 5 havi súlyos börtönre.

**Bolečine?** V obrazu? V udih? Poskusiti pravi Fellerjev Elzafluid! Vi se bodete čudili! Dobrodejem pri drgnenji celega telesa in kot kosmetikum za kožo, zobe in negovanje ust! Veliko močnejši in boljši kakor francosko žganje ter čes 25 let priljubljen! S pakovaojem in poštnino 3 dvojnate ali 1 špeciálna steklenica 24 dinarjev; 36 dvojnateh ali 12 špeciálnih steklenic 208 din. s 5% doplatka razpošilje: lekarnar EUGEN V. PELLER, STUBICA DONJÁ, Centrala št. Elzatr g št. 305 Hrvatsko.

**Korcsmai verekedés.** Környe Gyula, Koltossa Mária fia Tisináról és Serüga János u. o. lakós itóka közben e hó 2-án összeszólkoztak Kúhár Antal korcsmajában Tisinán s már verekedésre mentek. Hogy a korcsmai tárgyakban kárt ne tegyenek, a korcsmásos és fia kitessékelték őket a helyiségből. A ház előtt újból összekaptak, s hol is Környe oly súlyosan szurkálta meg zsebkésével Serügát nyakon, fején, kezén és mellén, hogy a közben rendetcsinálni jött csendőr javaslatára orvosért küldtek, kinek rendeletére bevitték a M. Sobotai kórházba, Környét pedig tartóztatták s átadták a bíróságnak.

**Neszrecsa.** Celecz Sándora zet z Lemerja je küpo masin za mlátidev ino szo ga szprávlali domou. Oda szo ga v Polani pelali doj z mouszta, gde je máli dou, sze je mlatecz zagnao, konye ravnajocsemi Celeci szo sze pa cügli szineli v nogé i tak je neszrecsno prisao podmlatca prisao, konye nyemi je kolou po právoj nougi i rouki prejk slo, tak csonte zlámalo. Veszasi szo ga odpelali v spítuo v 16. Soboto, gdé de dúzse mogáo lezsati, k nazáj k zdrávji pride.

## PODLISZTEK.

### Dobro szprávlena zavetina.

Ocsí szo od hie vö szpokale, na nyí meszto je szledi glazsojne zrnye djála, ali kouzsa je nej kak na praszéti erdecsa, nego csrnkaszta grátala. No nika nedene! Zatou sze je lepou naszkótrico szpekla, i práscsala de med zobámi. Maszti je pa telko ponücala, ka sze je vsze cedila zsnýega. Oda je zse pecseni bio, zadovolno právi: „No tou de sze nyim dönok vidlo, kamcsi nedo pravili, ka nevem zpraviti“. Ni 3 vóra je minoula, zdaj zse morejo priti. Rávno v-toj minouti düne púksa na vzglavjáj goríc, tam sze je drzsao zse cejlo leto eden závec, steroga je vancarca za szvojeja drzsála i szkoro vszáki dén vídla. Dosztakrát ga je na legi vídla i vszigdár sze ga je ognola, nej ga je stela dronfati, vecskrát nyemi je saláto, zelje, koske nalékla, stero je on veszélo pozsívao. Nateliko sze je vkroto, ka je pred vancarcov li gda te szkocso, i nej dalecs bejzsao i ona ga je dosztakrát táksega hípa zvála: „Miklos, Miklos neboj sze“ Závec sze je na zágnye nogé posztavo, vüha ospicso i poszlúhsao. I ona je gvüšno miszlika ka nyou poszlúhsa. Zdj tüdi. kak jágri tam tá idejo je je blüzi pocsakao, nej szi je miszloka bi nyega v-tom nyegovom grádi stoj bantüvati vüpaó, komaj na trí sztopáje szo bili od nyega, ka je z-lege szkocso (bole bi bi bilou csi nebi sou zmeszta) i po návadnom tá klücao. Na tou Szupi pécsóroszki skolnik, ki sze je szledi k-jágróm zdrúzsó, i ki je toga hípa náj naprej sou, klicí vrze púksó, v-cüo ga vzeme iszmejécs govorecsi: »lekar te je vitrága bezsati? tá poucsi i szirmacsek závec szpádne. Nej szi je miszlo (jáger) ka vancarci kak veliko bolezen szprávi, ár je zisztino nyou zavado i sztrejlo v-szrdcé. Tou je bio te trétji závec! Nej szo meli szrecse. ali tém véc szrecse je mejla divjácsina.

Kak vancarca csüje sztróláj, právi száma

szebi: »Tü szo, zdaj escse lehko k-toplomi závci szédejo«. Medtém sze hitro za cselo zgrábi, tak da bi jo bozsa sztrejla csuknola i gori szkricsi: Jaj! tej szo pa zagvüšno mojega drágoga Miklosa doj sztrejlili! Jaj, jaj, jaj i okouli bezsí za vancarico i li jávcse. Jágri szo rávno prouti nyej sli. Szupi je za nogé drzsao závca, i tak ga je vtégnyenoga neszao, v-turbo ga je zse nej vrejdo bilou dej.ati. Ka nyej pa jcszte, ka sze tak sztara zgucsávajo szi? Zagvüšno nyej je liszica kokous odneszla! Z-tém zaglédnejo eden drügoga i da je zaglédnola mrtvoga, z-odprejtini ocsámi závca (závec vszigdár odprojte ocsí má) tak je miszlika ka nyou gléda navez glász joukati zacszne, szirmacsek, szirmacsek, neszrecsen szi Miklos. Na tou právi Szupi, ki je z vancarcov dobro poznáni bio. Ka joucsete mati, eto szem vam sávca sztrejlo. Jaj, jaj, jaj goszp. skolnik zakaj szte bole dnesz nej obetezsali, zakaj szte mi tou neszrecso prineszli na mojo szejro glavou i zácsala je od toga závca cejlo prigodo naprej nosziti i z-jocsom pripovedávati, kak je bio, kak je zsvio. Jágri szo sze sengárilí, ali nej szo jo mogli pomiriti, tak ka szo jo naszlednye vszi zsálivali. I gvüšno escse dugo nej hejnala gori, csi bi sztári Krenosz nebi odgouvaro: »Forgos Máter naprej dajte zse Mati ka je z-ovim závcem? Notri idejo v-hizso i Godina pitajo: »No mati szpravili szte závca? Bár zajoukana, dönok zadoszta prijaznivo odgouvari ona: »Pa escse kak fájno! . . . Szamo szi naj doj szédejo, turbe, púkse doj zdevajo. Jaj! jaj, tí moj Miklosko, da bi szamo tí nej tak obhodo!! Ni pa szo véc nej sztrejlilj szamo dvá, oh bár bi escse i teva nej bilou! Kak do szi je pa na stíri tále tállali? Kak? Tak kak toga ednoga, steri je zse na jeszti szprávléní«, odgouvari Godina. Baba frísko vözracsóna, ka vszáki polojno dobi.

Vszi k-sztoli szédejo, z-turb vöpoberéjo krüh, nika pogács, orehe, vancarca pa gori prineszé v-tepszii cejloga pecsenoga závca, na sterom je kouzsa zse celou csarna grátala, vüha szo liki oszla kumesz sztalé, ocsí szo liki macse-

cse nelüšno glédale, goubec je pa zdügimi zobámi sztrahsno kázao — No naszádili szmo sze ercse Godina. Gyejte steri má guszto, jazs sze ga neteknem. Persze nieden sze ga je nej tekno. Csi szo glih lacsni bíli, szo sze dönok vszi krouto szmeháli! Godina právi vancarci: »Mati ka szte tou vcsinoli, ví szte závca escse nigdár nej szprávlali? Jeli pa vrág nacsne tou kouzso?

Sztáro je szram grátalo i odpovedávata sze je, ka je ona miszlika, ka ga tak trbej szpeczti kak praszé. V-zelji ga je nejstela kühati, ár je miszlika, ka nedo jeli (pa szo ga zdaj tüdi nej steli jeszti).

No mati zdaj je zse tak, vej ga pszi pojejo, záto na kvár ne pride. Zdj pa idte hitro, csi máte 12—16 belic, csi pa nemate, od szouszeda prioeszte, mi je plácsamo, ali friske náj bodejo, tiszte szkühajte. Kak mo je kühala? z-lüscsinjem ali je pa vküp szpoterem? »Té zse lehko z-lüscsinjem kühate, nej kak závca z-kouzsov« szmejécs právi Godina.

No goszpoda szamo mi je za mászt zsao, stero szem na nyega zaprávila i z-steré zdaj pszi dobro zsvéjo. Pa da bi mojga Miklosa nebi bulji, tí nedüzen ágncé tí!!

No za mászt sze ne sztarajte, odméne o nazáj dobite, troustaójo Godina. »Boug szi z masztjouv, ali Miklosko, Miklosko!! sze sztara ona. »Meszto nyega sze tüdi drügl znoszi sze« pá jo trousta Godina.

Hódmo zdaj zse v-klejt i vréd vzemmo most i te idemo szpát, vgojdo pa proti doumi bomo gyajali, gor po poznanovszkom i proszécskom douli prejk nad ottovce. Dobro de »Forgos Máter« odgouvari Krenosz.

Meo je Godina zadoszta poszlúhsati dugo od priátelov szvoji, ki szo go scsípali: Oda nász pá pozovés most szpunyávat i zavetino jejszt?

(Konec.)



**Eljegyzés.** E hó 3-án tartotta eljegyzését Szmodis István Murska Sobotai divatru kereskedő Faschinger Gizi okl. tanítónővel. Gratulálunk.

**Vkúpno življenje** z 30 do 46 lejt sztarov v dovicov ali deklov, štera ima kaj svojega zemlja in kvartee, želi 44 lejt stari razpitani od svoje žene, in je državni službenik v M.-Soboti. Po nudbe naj se opošljevo na Upravništvo »Mörška Krajina« v M.-Soboti do konca aprila.

**Različnoszti. — Különfélék.**

**III. vzorceno velko szenye v Ljubljani** de obdrzsáno od 1. do 10. szeptembra t. l. za stero sze zsé velke príprave zacsnole. Tou szenye vsze doszedásnye preszégne i je v tühini tüdi vékse interesseranye za nyou, kak doszemaó.

**Vlada i Radics** bi sze poglihala, ali nemreta sze. Radics nevüpa, ár tou zná, ka csi de ednook v parlament sou, té pred lüsztvom zgübi ogléd i v bodocsnoszti nede meo telko mandátov kak zdaj; zatou takse zselejnye naprej noszi, stero vláda nemre dati ár je prouti drzsávi. Szegli pa viáda pocskáka escse do 15. IV. csi szí Radics premiszli. Csi pa nej, té do pa prouti nyemi nálicái zékon o zascsiti drzsáve (államvédelmi törv.)

**Francozi** sze zaisztina vöpokázsejo z szvoj národa lübéznosztjov. Na vszej drügi drzsáv protivnoszt, szegli scséjo Ruhrszko zemlou (Nemcije) pod szébe szpraviti. Zsé, za tam szlüzsboszpunyávajoucsó szoldacsijo »Ruhrszki krízsec« do delili. Tou je rejszan dike vrejdnó!

**Magyarországi állapotokról** az utóbbi időben különféle hírek kerülnek forgalomba, hogy elhíhetők-e igazán kérdés dolga. Munkás sztrájkok voltak s mert talán valamivel nagyobb méretűek, mindjárt forradalmi jelleget adnak neki. Már Horthy elmeneküléséről is beszélnek s mi több új kormányzóról is grófi Károlyi személyében, a ki most Jugoszláviai kegyelmét élvezti mint menekült. Igazán szegény ország kinek ily kormányzót akarnak. Ahoz ész és erélyesség kívánatik, széleskörű tapasztalatokkal.

**Magyarországgal** a rendes vasúti forgalom Pragerhof—Bpest, Belgrád—Bpest és Eszék, Pémonostoron át megindult. Mint hírlík konferenciáznak (?) Hodos és Rédicsei vonal megnyitásától is. Ez kellene ugyan, de kitörődik a mi súlyos gazd. helyzetünkkel?!

**Okrožni agrarni urad** ja ponovno rezerviral na vetePOSESTVU Esterhazy v Kobiljskem gozdu iz sečnje leta 1921/22 sledečo množino lesa: 1/100 ma prvovrstne hrastovine za poprave mlinskih naprav, 2/300 ma hrastovina za stavbo in malo obrt. Utemeljene in pravilno kolekovane proboje je vložiti najkasneje do 20. aprila 1923. pri okrožnem agrarnem uradu v M.-Soboti. Na pozneje vložene prošnje se na bo oziralo. Mlinarji, mali obrtniki in sodarji i. t. d. se opozarjajo da ne bo v prihodnjih letih take za gornje potrebe sposobne hrastovine na razpolago in se opozarjajo v lastom interessu, da se o pravem času preskrbijo s potrebnim lesom. V M.-Soboti, dne 30. marca 1923. Gregorovič s. r.

**A föderatív blokk** vezérei között Korosec és Spahó elakarnak menni a parlamentbe, Radics ellenben nem, ezért talán kenyérlőrésre kerül a sor. A kormány csak a végső esetben gondol az választások kiírására, míg inkább arra gondolnak, hogy a horvátokat és a Szlovénokat kiengedik az SHS. kebeléből.

**Figyelem!** Kerületi földreform hivatal jelentti, hogy Muravidék részére, a Kebeki Esterhazy-féle erdőben fenntartott a köv. mennyiségű 1921—22 évi vágásu: 1/100 ma elsőrendű tölgyfát malomszerelési és jevtvási célokra. 2/300 ma tölgyfát építési és kisipari célra. — Jogos és rendszeresen bélyegzett kérvényeket, kik erre pályáznak i. hó 20-ig annál is inkább nyújtsák be, mert később érkező kérvények tekintetbe nem vétetnek. — Molnárok, kisiparosok, bognárok stb. felhivatnak miután ily célra alkalmas fa a közeljövőben nem lesz rendelkezésünkre, hogy e jóalkalomról ne késsenek le. M.-Sobota, 1923 III. 30. (št. 787) Gregorovič s. k.

**MODERN HAZ, NÉGY SZOBÁS LAKÁSSAL, HOZZÁVALÓ GAZDASÁGI ÉPÜLETEKKEL ÉS TELEKKEKEL, TIZ ÉS FÉL HOLD SZŐLŐ ÉS GYÜMÖLCSÖS KERTTEL ELADÓ. CIM: ADOLF NEUMANN, ZAGREB ILICA, 94. HÁZSZÁM.**

14-13



**CUNARD LINE**

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški tovarni in ekspres promet od

**Hamburga in Cherbourga za Ameriko in Kanado**

4 dimniki, 5 1/2 dni. Lastne kabine za potnike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno vsako pomoč. Pojasnila daje: Cunard Line.

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo: Jugoslovenska banka d. d. Zagreb  
Glavno zastopstvo za Slovenijo: LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.  
Brzajavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.

**2 POSESTVA NA PRODAJ**

**8 ORALOV,** od tega 2 gozda, lep sadovnjak, obsejane, hiša in mevi v rem stanju, z orodjem za K 800 000.— Pismene ali ustmene a ponudbe na: M. ERTL, Sv. MARIETA na DRAV. POLJU ali na ERTL, VIČ ŠT. 12., PRI LJUBLJANI.

**6 ORALOV,** od tega 4 orate njiv, obsejanih, pol orala debelega smrekovega lesa za posekati, 1 krava in gospodarsko orodje cena 700 000.— Ponudbe na FRANZ ERTL, posestnik na DOBROVCIH, p. HOČE pri MARIBORU, ali na ERTL, VIČ ŠT. 12, pri LJUBLJANI.

**Pozor gostilničarji!**

Proda se približno 400 hl. vina letnik 1922. in približno 70 hl. vina letnik 1921. po dnevnoj ceni; vino je izborno in lasten pridelek STÖGER—STEINER in FELIKS PERKOVICH goric pri KAPELI. Pojasnila daje

**Franc Domajnko v Bučecovcih št. 26.**

**KINO Murški Soboti.**

V nedeljo 8. április popoldne ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

**STRAŠNA NOČ U MENAŽERIJI. EINE SCHRECKENSNACHT in DER MENAGERIE**

drama u 5 činova. U glavnoj ulozi: CARL DE VOGT. II—14

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K, I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

**Trzsne cejne. Kereskedelmi árák.**

1923. április 6.

**Blágo — Áru.**

100 kg. Psenica—Buza	K 1800.—
» » Zsito—Rozs	» 1500.—
» » Ovesz—Zab	» 1500.—
» » Kukorca—Tengeri	» 1400.—
» » Proszou—Köles	» 1200.—
» » Hajdijna—Hajdina	» 1200.—
» » Graoka—Bükköny	» 2000.—
» » Otrobi (psen)—Korpa (buza)	» 1150.—
» » Szenou—Széna	» 1000.—
» » Graj—Bab	» 1800.—
» » Krumpise—Burgonya	» 600.—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	» —.—
» » Detelcsno sz.—Löhermag	» 2-220.—
» » Bikovje } zsitó —Bika	» 40-50.—
» » Telice } —Üszó	» 40-50.—
» » Krave } —Tebén	» 20-35.—
» » Teoci } —Borju	» 45-55.—
» » Szvinyé } —Sertés	» 85-95.—
» » Mászt I-a —Zsirl-ó.	» 173.—
» » Zmoucsaj—Vaj	» 140.—
» » Spej—Szalona	» 150.—
1 Belice—Tojás	» 4.—

**Pejnezi — Pénz.**

1 Dollár	= K 394.—
100 Kor. Budapest	= » 9-12
100 Kor. Becs	= » —56

**Mali glászi.**

**Brivec**

Konrad Donko pouleg Turkove ostrije v M. Soboti. — Vödela zsenzské kite, csi pri neszéte vlaszé, vsze po nájfalejsój cejni

**Vörar 2-18**

Pavel Pliszár pouleg Turkove ostarije v M. Soboti. Poprávla vöre po nájménsoj cejni, pa tüdi odávle batrije za lektricsne lampase.

Eladó 4 drb. négyes Neiser és 5 drb. Perleps kaptár pergetögéppel Tóth Jósefnál Rakicsán.

**Franc Novák**

zidarski podjetnik M. Sobota Kolodvorska ulica.

Rijsa (rajziva) naj bole moderne plame za nouve rambe, nevadne hiše, ville, kapele in dale, po naj nisišoj dnevnoj ceni. — Nadale napravi proračune (költségvetés) od sej stavbeni del. 51—6

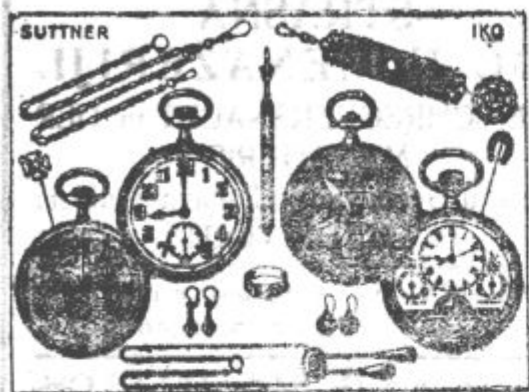
**Pazka!**

Na oddajo je — za volo betegá — zídana, na eden stok hízsa, pouleg farne cérkvi, pri Sv. Jurij ob Ščavnici, okr. Ljutomer. Vu nyem je devét híš, krcsma z vszemi koncessijami; velke vérsztvene hrambe sz ciglom pokrite, z cejlím inventalom, z zsvítnov i cca 12 plúgov zemlé. Vecs sze zvej pri: Leopold Repcusek Sv. Jurij ob Ščavnici.



## Dobro obuvalo je Suttnerjevo obuvalo!

Ne nadkriljivi v trajnosti in primerni obliki so čevlji za gospode iz močnega finega usnja! Elegantni in moderni čevlje za gospe in dekleta! Dobri in komot niski čevlje in sandale!



Bogata izbira srajc, poramenic (hosentreger) športnih kap nudi vam ilustrovani Suttnerjev cenik, v katerem boste našli različno namizno orodje, škarje, žepne nože, doze na svalčice in tobak, aparati za brijanje in nažigače, verižice, krstne obeske in vse, kar želite za sebe ali za darila.

Tudi pravi Elza-preparati lekarnaja Eugen V. Feller v Stubici, kako Elzafluid, Elza-lilijno-mlečno milo se morejo priložiti radi udobnosti odjemalcev. Zahtevajte krasni katalog, za kote-rega je treba poslati samo 2 dinarja za poštnino:

Odpošiljalni tvrdki ur

H. SUTTNER, Ljubljana št. 866.

19-7. Slovenija.

Nájbogsi  
Portland cement!  
Szuperfoszfát (Mütrágya)  
Steinkol  
Vogelje  
Drva  
Szeno  
Krumpise  
pobite fál pri Czipoth Viktor  
Trgovina z lesom, drvami in premogom  
Murska Sobota, Prekmurje. 39-4

## Naprodaj!

ŠTIRI VILE v mestu s prostim stanovanjem, od 1 milijon Kron naprej. ŠTIRI ENODRUŽINSKE HIŠE z vratom in prostim stanovanjem od 350000 Kron naprej. TRGOVŠKE HIŠE s stanovanjem 1,200.000 Kron in više. MALA POSESTVA v bližini Maribora od 800.000 kron i više. HIŠE Z GOSTILNO in vrtom. GOZDNE PARCELE 4 1/2 oralov 200.000., 1 1/4 orala 100.000., 3 oralov 120.000. kron travniki in njive v izmeri 1 1/4 oralov 5 or. 26 or. i. t. d. po 60.000 kron oral in više. UMETNI VALČNI MLIN IN PEKARIJA z gospodarskim poslejem in električno razsvetljava po ugodni ceni. PARNÁ ŽAGA IN GOZDNE POSESTVO s sexnim dovoljenjem, ozir. stoječ les za sečnje. POSESTVO 11 or, pri postaji nova hiša z električno razsvetljava za 500.000 kron MANUFAKTURNA TRGOVINA EN GROS z zaloge inventarjem z velikimi prostori. Pri realitetni pisarni K, TRÓHA, MARIBOR, Slovenska ul. št. 2.

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murski Soboti.

## SLAVENSKA BANKA D. D., ZAGREB. Podružnica: Murska Sobota.

Delniška glavnica in rezerve Din. 50,000.000.—

Vloge nad Din. 125,000.000.—

### Podružnice:

Beograd, Bjelovar, Brod n/S., Celje, Dubrovnik, Gornja Radgona, Kranj, Ljubljana, Maribor, Osijek, Sarajevo, Sombor, Sušak, Šibenik, Velikovec, Vrāac.

### Ekspoziture:

Rogaška Slatina (sezonska), Škofja Loka.

### Agencije:

Buenos Aires, Rosario de Santa Fe

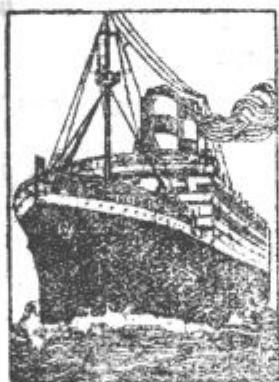
### Afilijacije:

Slovenska banka, Ljubljana, — Jugoslavenska industrijska banka d. d., Split, — Balkan Bank r. t., Budapest, Vāczi-utca 30., — Bankhaus Milan Robert Alexander, Wien I. Augustinerstrasse 6.

Izvršuje vse bančne posle najkulantneje.

59-3

## Kraljevski Holandski Lloyd



Redni poštni brzo-  
parniki od  
Amsterdama i  
Cherbourga  
za  
Južno  
AMERIKO  
Rio de Janeiro,  
Santos, Monte-  
video i Buenos  
Aires.

Vse potrebna pojasnila daje:  
KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD  
Glavni zastopnik za Jugoslavijo:  
Jugoslavenska banka d. d.  
ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzjavni naslov: Realloyd, Zagreb.  
Telefon: 24-65.

**Proda se gostilna** z mesarijo in trgovino mešanega blaga štiremi orali zemlje, ter mlin na ŠAVNICI na tri tečaje ednom oralom zemlje, proda se zavoljo selitve, vprašati pri MATIJA KOLER gostilna ČREŠNJEVCI Gornja Radgona.

Figyelem! Figyelem!

Ertesitem azokat, akiknek táblatívegre van szükségük a legolcsóbban IVAN MARKOVIĆ üveg- és porcelán kereskedésében D-LENDVAN szerezhetik be. m. 100 dinárért.

## Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt  
i vszake vrszte kolbásze  
dobíte po dnévnoj cejni  
vu znouva odprejtoj mesznici  
v hoteli

BENKO JOZSEF  
Murska Sobota.

Pridete sz-probajte, zadovolni tel

Po dnévnoj cejni kúpü-  
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi áért veszek ser-  
test, borjut és marhát.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt

és minden fajta kolbászt  
napi áron kaphat az ujra  
megnyilt mészárszékemben a  
(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF  
Murska Sobota.

Jöjjon próbálja meg, meg lesz  
elégedve!

8-14

Podgovornik, lásztnik i vödányik Kúhar Stevan Márkisevci.